

REGULAMENTUL OFICIAL AL CAMPANIEI PROMOTIONALE

“Castiga o Mazda2 cu ING Economii pentru Copii”

Perioada campaniei: 12 octombrie 2009 - 31 decembrie 2009

SECTIUNEA 1. ORGANIZATOR

1.1 Organizatorul campaniei promotionale “Castiga o Mazda2 cu ING Economii pentru Copii” (denumita în cele ce urmeaza „**Campania Promotionala**”) este ING Bank N.V. Amsterdam Sucursala Bucuresti, avand sediul în Bucuresti, Sos. Kiseleff, nr. 11-13, Sector 1, numar de ordine la Registrul Comertului J40/16100/1994, cod de înregistrare fiscala RO6151100, nr. Registrul Institutiilor de Credit RB-PJS-40-024, cont bancar numarul 371160600101 deschis la B.N.R. Centrala, înregistrata ca operator de date cu caracter personal sub nr. 273, reprezentata de dl. Albert Roggemans, in calitate de Director General Adjunct si dna. Maria Cristina Matei, in calitate de Director General Adjunct Retail, (denumita în cele ce urmeaza “**Organizatorul**”).

1.2 Campania Promotionala se desfasoara cu sprijinul si prin intermediul **S.C. MIB PUBLICITATE S.R.L.**, societate comerciala din Romania, cu sediul in Otopeni, str. George Toparceanu nr. 30, numar de ordine la Registrul Comertului J23/1434/2006, cod de înregistrare fiscala RO 18856651, reprezentata legal prin dl. Cristian Lica, in calitate de administrator, (denumita in continuare „**Agentia de Publicitate**”) si subcontractantii acesteia pentru care Agentia de Publicitate este raspunzatoare fata de Organizator, respectiv S.C. HIT MAIL ROMANIA S.R.L., societate comerciala din Romania, cu sediul in str. Pictor Iosif Iser, nr 19, numar de ordine la Registrul Comertului J40/8295/2000, cod de înregistrare fiscala RO 13351917 (denumita in continuare „**Hit Mail Romania**”).

1.3 Prin simpla participare la Campania Promotionala participantii declara ca vor respecta termenii si conditiile Regulamentului Oficial al Campaniei (denumit in continuare „Regulamentul Oficial”), potrivit celor mentionate mai jos.

1.4 Pentru aducerea la cunostinta publicului, Regulamentul Oficial este intocmit si este disponibil in mod gratuit oricarei persoane interesate cu drept de participare prin accesarea website-ului www.ing.ro, precum si in formatul tiparit la sediul Organizatorului, pe intreaga perioada de desfasurare a acesteia. De asemenea, pot fi solicitate informatii detaliate cu privire la Campanie in cadrul oricarui ING Office din Romania.

1.5 Decizia de derulare a Campaniei conform prevederilor din prezentul Regulament este obligatorie pentru participantii. Organizatorul isi rezerva dreptul de a modifica/completa si/sau schimba Regulamentul, precum si dreptul de a suspenda si/sau inceta desfasurarea Campaniei, cu conditia instiintarii prealabile a participantilor, cu cel putin 24 de ore inainte de data la care orice modificare/completare la Regulament va deveni aplicabila.

SECTIUNEA 2. LOCUL DE DESFASURARE A CAMPANIEI PROMOTIONALE

2.1 Campania va fi organizata si se va desfasura in toate agentiile si Office-urile ING din Romania.

SECTIUNEA 3. DURATA CAMPANIEI PROMOTIONALE

Campania Promotionala se va desfasura in perioada 12 octombrie 2009 - 31 decembrie 2009 (inclusiv) cu respectarea exclusiva a prezentului Regulament Oficial. Dupa incetarea duratei Campaniei Promotionale, indeplinirea conditiilor mentionate in prezentul Regulament Oficial nu mai confera dreptul de a participa la promotie.

SECTIUNEA 4. DREPTUL DE PARTICIPARE

4.1 La această Campanie Promoțională poate participa orice persoană fizică ce indeplinește următoarele condiții:

- a) are cetățenia română și domiciliul în România,
- b) a împlinit vârsta de 18 ani până la data de 12 Octombrie 2009,
- c) are calitatea de parinte/reprezentant legal al unui copil minor

SECTIUNEA 5. CONDITII DE PARTICIPARE

5.1 Persoanele fizice care indeplinesc condițiile secțiunii 4 și care în perioada promoției achiziționează pachetul ING Economii pentru Copii (cont de economii deschis pe numele minorului și card atasat pe numele parintelui/reprezentantului legal) vor beneficia de condițiile prezentei campanii.

SECTIUNEA 6. MODUL DE DESFASURARE A CAMPANIEI PROMOTIONALE

6.1 Persoanele fizice cu drept de participare potrivit Secțiunii 4 de mai sus, pot aplica pentru pachetul ING Economii pentru Copii (cont de economii deschis pe numele minorului și card atasat pe numele parintelui/reprezentantului legal). Întrunind condițiile de participare conform Secțiunii 5 de mai sus, fiecare persoană care, în perioada de desfășurare a **Campaniei**, achiziționează pachetul ING Economii pentru Copii (cont de economii deschis pe numele minorului și card atasat pe numele parintelui/reprezentantului legal) va fi înscrisă automat la **Campanie** și va primi garantat din partea **Organizatorului** o dobândă promoțională de 10% pe an pentru sumele depuse în contul de economii. Această dobândă promoțională este valabilă de la data deschiderii contului aferent pachetului ING Economii pentru Copii și până la data de 31 decembrie 2009.

6.2 În primul trimestru, respectiv în perioada 12 octombrie – 31 decembrie 2009, persoanele care achiziționează pachetul ING Economii pentru Copii vor primi o dobândă de 10% pe an formată din dobândă anuală în cuantumul sus menționat și dobândă bonus în valoare de 2% calculată zilnic și virată în prima săptămână a lunii ianuarie 2010..

Începând din trimestrul 2, dobândă bonus în valoare de 2% pe an se aplică sumei ce reprezintă diferența între soldul mediu al trimestrului în curs și media trimestrială maximă înregistrată pe ING Economii pentru Copii anterior trimestrului în curs. Dobândă bonus se acordă numai în cazul în care diferența menționată mai sus este pozitivă. Această dobândă se postează în prima săptămână a trimestrului următor. Orice modificare de dobândă va fi comunicată tuturor clienților cu notificare prealabilă.

Trimestrele sunt perioade fixe și se calculează, indiferent de data deschiderii contului de economii pentru copii, astfel: 1 ianuarie – 31 martie; 1 aprilie – 30 iunie; 1 iulie – 30 septembrie; 1 octombrie – 31

decembrie (de exemplu: pentru contul deschis in data de 10 noiembrie, primul trimestru se incheie la data de 31 decembrie; pentru contul deschis in data de 12 februarie, primul trimestru se incheie la 31 martie).

Pentru conturile de economii pentru copii deschise incepand cu data de 01.01.2010, cuantumul dobanzii anuale si al dobanzii bonus vor fi afisate in locatiile Bancii si pe site-ul www.ing.ro.

6.3 In plus, fiecare persoana cu drept de participare (potrivit sectiunii 4 de mai sus) si care indeplineste conditiile de participare prevazute la sectiunea 5 de mai sus este inscrisa automat la tragerea la sorti organizata in vederea desemnarii castigatorului premiului Campaniei constand intr-un autoturism marca Mazda 2. Tragerea la sorti va avea loc dupa incheierea duratei campaniei promotionale descrise in cadrul Sectiunii 3 de mai sus, dar nu mai tarziu de data de 28 februarie 2010.

6.4 **Nu pot participa** tragerea la sorti in vederea castigarii premiului Campaniei angajatii Organizatorului, ai ING Office-urilor, ai Agentiei de Publicitate si subcontractantilor acesteia, respectiv MIB Publicitate si ai Hit Mail Romania, precum si rudele de gradul I (copii si parinti) si sotul/ sotia tuturor acestor persoane.

SECTIUNEA 7. DESCRIEREA PREMIILOR

7.1 In cadrul *Campaniei* va fi oferit urmatorul premiu:

7.1.1 Un autoturism marca Mazda 2, acordat prin tragere la sorti unuia dintre participantii la prezenta Campanie .

7.2 Valoarea totala neta a premiului oferit in *Campanie* este de 12.610 euro fara TVA (douasprezecemii sase sute zece euro)

7.3 Premiul oferit in *Campanie* nu poate fi inlocuit cu alte bunuri ori servicii.

SECTIUNEA 8. ANUNTAREA PREMIULUI

Premiul va fi acordat castigatorului dupa data de 28 februarie 2010, pe baza unui proces verbal.

Premiul nu poate fi cedat de castigator unei altei persoane. Numele castigatorului va fi anuntat pe internet pe site-ul www.ing.ro si va fi contactat prin telefon. Daca in termen de 30 de zile de la data efectuarii extragerii castigatorul nu va putea fi contactat se va organiza o noua extragere in vederea desemnarii unui noi castigator.

Orice eroare in comunicarea datelor de catre participanti exonereaza de orice raspundere Organizatorul, daca acesta se afla in imposibilitatea contactarii participantului.

SECTIUNEA 9. TAXE SI IMPOZITE AFERENTE

Organizatorul se obliga sa calculeze, sa retina si sa vireze impozitul datorat pentru veniturile obtinute de catre castigatori in conformitate cu Legea 571/ 2003 (Codul Fiscal), cu modificarile si completarile

ulterioare, orice alte obligatii fiscale sau de orice alta natura, in legatura cu acestea, fiind in sarcina exclusiva a castigatorului.

SECTIUNEA 10. LITIGII

Eventualele litigii aparute intre Organizator si participantii la Campania Promotionala se vor rezolva pe cale amiabila sau, in cazul in care aceasta nu va fi posibila, litigiile vor fi solutionate de instantele judecatoresti romane competente din Municipiul Bucuresti.

SECTIUNEA 11. INTRERUPEREA CAMPANIEI PROMOTIONALE

11.1 Campania Promotionala va putea fi intrerupta ori incetata inainte de data stabilita in Sectiunea 3 a prezentului regulament în caz de forta majora, inclusiv in cazul imposibilitatii Organizatorului, din motive independente de vointa sa, de a continua prezenta Campanie Promotionala, dar nu înainte de a anunta publicul prin intermediul site-ului www.ing.ro.

11.2 De asemenea **Campania** mai poate inceta inainte de implinirea perioadei precizate in Sectiunea 3 ori poate fi suspendata in ca urmare a deciziei **Organizatorului** cu conditia ca acesta sa anunte in prealabil o astfel de situatie, cu cel putin 24 de ore inainte prin intermediul site-ului www.ing.ro.

SECTIUNEA 12. CONFIDENTIALITATEA DATELOR

Organizatorul se obliga sa furnizeze informatiile de natura secretului bancar doar cu respectarea prevederilor Ordonantei Guvernului nr. 99/2006 privind institutiile de credit si adecvarea capitalului si sa prelucreze datele cu caracter personal ale participantilor la prezenta Campanie Promotionala, în scopul prezentei Campanii Promotionala si în conformitate cu prevederile Legii nr. 677/2001 pentru protectia persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal si libera circulatie a acestor date. Ca atare, Organizatorul, Agentia de Publicitate si subcontractantii acesteia se angajeaza sa pastreze confidentialitatea datelor personale ale participantilor si castigatorilor la prezenta Campanie Promotionala si sa le utilizeze conform prezentului Regulament Oficial si legislatiei in vigoare.

Participantul la campanie, in calitate de persoana vizata, are, conform Legii nr. 677/2001, urmatoarele drepturi:

a) dreptul la informare (art.12) – potrivit caruia persoana vizata are dreptul de a obtine informatii cu privire la identitatea operatorului, a scopului in care se face prelucrarea datelor, precum si orice alte informatii suplimentare impuse de lege

b) dreptul de acces la date (art.13) – potrivit caruia persoana vizata are dreptul de a obtine de la Organizator, la cerere si in mod gratuit pentru o solicitare pe an, confirmarea faptului ca datele care ii privesc sunt sau nu sunt prelucrate de catre Organizator

c) dreptul de interventie asupra datelor (art.14) - potrivit caruia persoana vizata are dreptul de a obtine de la Organizator, la cerere si in mod gratuit: a) dupa caz, rectificarea, actualizarea, blocarea sau stergerea datelor a caror prelucrare nu este conform legii, in special a datelor incomplete sau inexacte; b) dupa caz, transformarea in date anonime a datelor a caror prelucrare nu este conforma legii; c) realizarea notificarii catre terte persoane carora le-au fost dezvaluite datele, a oricarei operatiuni efectuate conform lit. a) si lit. b), daca o asemenea notificare nu se dovedeste imposibila sau nu presupune un efort disproportionat fata de interesul legitim care ar putea fi lezat

d) dreptul de opozitie (art. 15) – potrivit caruia persoana vizata are dreptul de a se opune in orice moment, din motive intemeiate si legitime legate de situatia sa particulara, ca datele care o vizeaza si fac obiectul unei prelucrari, cu exceptia cazurilor in care exista dispozitii legale contrare

e) dreptul de a se adresa justitiei (art.18) – potrivit caruia persoana vizata se poate adresa justitiei pentru apararea oricaror drepturi garantate de Legea 677/2001, fara a se aduce atingere posibilitatii de a se adresa cu plangere autoritatii de supraveghere.

Prin simpla participare la Campania Promotionala, participantul este de acord ca datele sale sa intre in baza de date a Organizatorului, sa fie prelucrate si folosite in viitor pentru transmiterea de noi oferte, promotii, mesaje publicitare si de marketing, precum si in cadrul prezentei campanii promotionale.

Agentia de Publicitate si subcontractantii acesteia, respectiv MIB Publicitate si Hit Mail Romania nu vor organiza nici o baza de date in care sa fie incluse datele participantilor ori castigatorilor la aceasta Campanie Promotionala.

SECTIUNEA 13. REGULAMENTUL CAMPANIEI PROMOTIONALE

Regulamentul Oficial este intocmit si facut public conform legislatiei aplicabile din Romania fiind disponibil pe intreaga durata a Campaniei Promotionala, accesand site-ul www.ing.ro.

Regulamentul Oficial poate fi de asemenea tiparit la cererea expresa a solicitantului la sediile agentilor sau ale ING Office-urilor Organizatorului.

Organizatorul isi rezerva dreptul de a modifica sau schimba prezentul Regulament Oficial, urmand ca astfel de modificari sa intre in vigoare numai dupa ce anuntul prealabil de prezentare a acestor modificari a fost publicat pe site-ul www.ing.ro.

Orice modificare a regulilor de participare la Campania Promotionala, a mecanismului promotiei, a perioadei validitatii promotiei vor fi anuntate pe site-ul www.ing.ro cu cel putin 24 de ore inainte de intrarea in vigoare a modificarilor.

Participarea la aceasta Campanie Promotionala implica acceptarea prevederilor prezentului Regulament Oficial de desfasurare a campaniei promotionale “Promo ING”.